

TIMBAL DE PEDAL

TP8300 series / TP7300 series
TP6300 series / TP4300 series

Manual de instrucciones

Le expresamos nuestro agradecimiento por la adquisición de un timbal de pedal.

Guarde este manual en un lugar seguro y conveniente para futuras consultas.

Antes de emplear el timbal por primera vez, asegúrese de leer las instrucciones sobre los “Preparativos iniciales” en las páginas 54 y 55.

Español

Índice

PRECAUCIONES	50
Mantenimiento diario.....	51
Nomenclatura y lubricación.....	52
Montaje del timbal	53
Preparativos iniciales	54
Ajuste del tono	56
Ajuste del pedal	58
Ajuste del indicador de afinación.....	59
Reemplazo del parche.....	60

PRECAUCIONES

LEER DETENIDAMENTE ANTES DE EMPEZAR

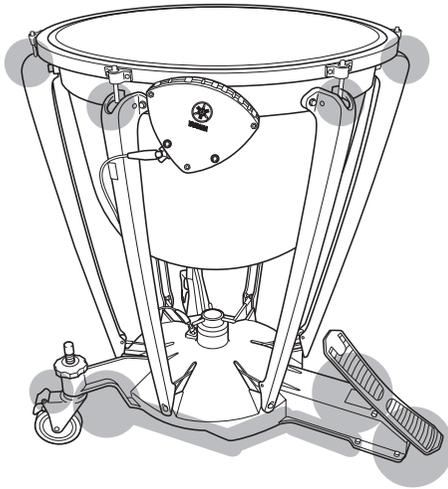
Guarde este manual en un lugar seguro y fácilmente accesible para futuras consultas.

ADVERTENCIA

Observe siempre las precauciones mencionadas a continuación para evitar la posibilidad de sufrir lesiones graves o incluso la muerte debido a daños y otros peligros. Estas precauciones incluyen, aunque no de forma exclusiva, las siguientes:

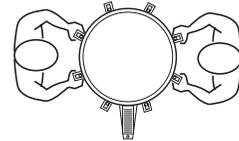
Precaución en el manejo

- No se apoye ni se suba nunca en el instrumento. Podrá volcar ocasionando daños o heridas personales.
- Tenga cuidado en torno al instrumento. Si se choca con el instrumento, pueden producirse heridas o puede volcarse. Mantenga a los niños pequeños apartados de los instrumentos.
- No ponga nunca los dedos ni los pies en los espacios que hay debajo del pedal, en la parte de la base de instrumento ni entre las partes móviles como puedan ser las ruedas. Si se pillara los dedos o los pies, podría resultar gravemente lesionado.

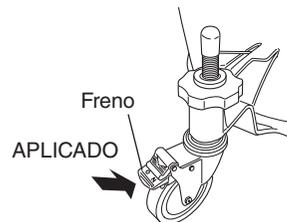


Transporte/Montaje

- No ponga nunca el timbal sobre superficies inestables tales como una plataforma ascendente o una superficie inclinada. El timbal podría caerse y ocasionar heridas.
- Cuando se hace rodar el timbal sobre sus ruedas, tómelolo por su bastidor y muévalo sólo sobre superficies lisas y planas.
 1. No lo mueva por superficies inclinadas, toscas ni de grava.
 2. No corra con el timbal. Podría ser difícil parar el instrumento, y producirse heridas o daños.
- Si debe transportarse el timbal, hágalo con dos o más personas, asegurándose de tomar el timbal por su bastidor.



- Cuando no esté desplazando el instrumento aplique siempre los frenos en ambas ruedas. Si no aplica los frenos correrá el peligro de que se caiga el instrumento o de que se mueva pudiendo ocasionar lesiones.

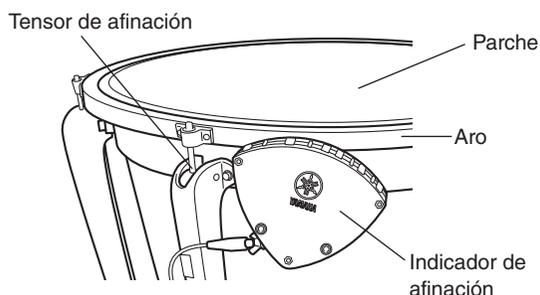


ATENCIÓN

Siga siempre las precauciones básicas que se muestran a continuación para evitar posibles lesiones personales, así como daños en el instrumento o en otros objetos. Estas precauciones incluyen, aunque no de forma exclusiva, las siguientes:

Precaución en el manejo

- Cuando utilice el pedal, no toque el aro, el parche, el indicador de afinación ni los tensores de afinación. Podría pillarse los dedos o producirse heridas.



- Reemplace los parches gastados lo antes posible. El borde gastado del parche es afilado y puede cortar las manos o los dedos.
- No ponga las manos dentro de ninguna parte del timbal (dentro del indicador de afinación, base, bastidor, etc.)
- No emplee las mazas para nada que no sea tocar el instrumento. No permita que los niños se golpeen con las mazas porque podrían herirse o causar daños en las mazas.

Yamaha no se hace responsable de los daños causados debido al empleo indebido o a las modificaciones hechas en el instrumento.

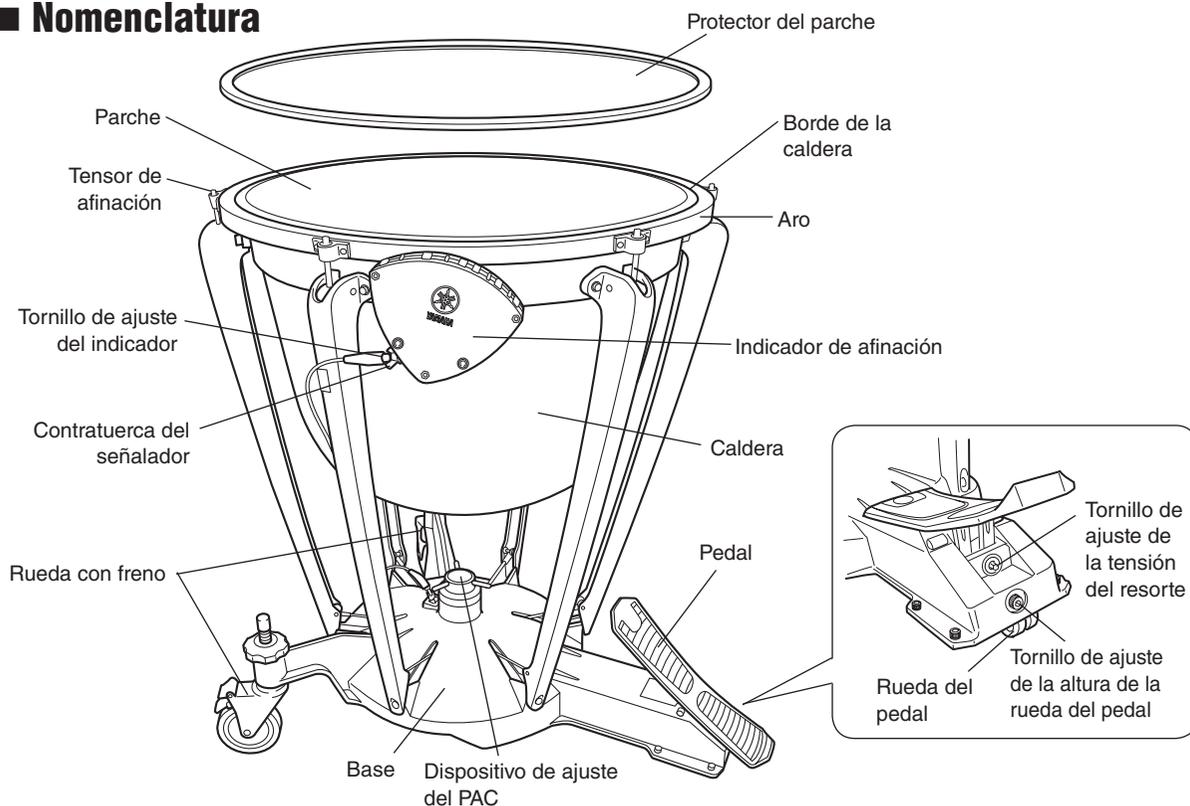
Mantenimiento diario

- Después de haber tocado, no es necesario aflojar los parches que no son de cuero. Será suficiente llevar a cabo la afinación del timbal a su nota más baja pisando a fondo el extremo del talón del pedal. No obstante, si no se propone utilizar el timbal durante períodos prolongados de tiempo, deberá aflojar un poco el parche para alargar la vida útil de servicio del parche.
- Antes de guardarlo, cubra siempre el instrumento con la cubierta para protegerlo contra el polvo. Emplee también un paño suave para limpiar el parche y emplee el protector del parche para protegerlo contra golpes, etc. Frote regularmente todo el instrumento con un paño para conservarlo en perfectas condiciones.
- La caldera es la parte que más influye en el tono del instrumento, por lo que no deberá sufrir abolladuras ni golpes.
- Cuando deba desplazar el instrumento, no lo tome nunca por ninguna parte que no sea el bastidor. Si no lo hace así, el instrumento se desafinaría y además se deformaría el aro.
- Los cambios de posición del instrumento y los golpes que puede recibir el timbal durante el transporte en camión pueden causar el desplazamiento de la posición del parche o del aro. Para reducir las posibilidades de desplazamiento de la posición, pise el extremo de la punta del pedal para aumentar la tensión en el parche.

Para llevar a cabo el mantenimiento diario utilice productos exclusivos Yamaha.

Nomenclatura y lubricación

■ Nomenclatura



* En todas las ilustraciones de este manual se utiliza la serie TP7300.

Accesorios suministrados

- Llave de afinación 1
- Soporte de la llave 1
- Llave hexagonal 1



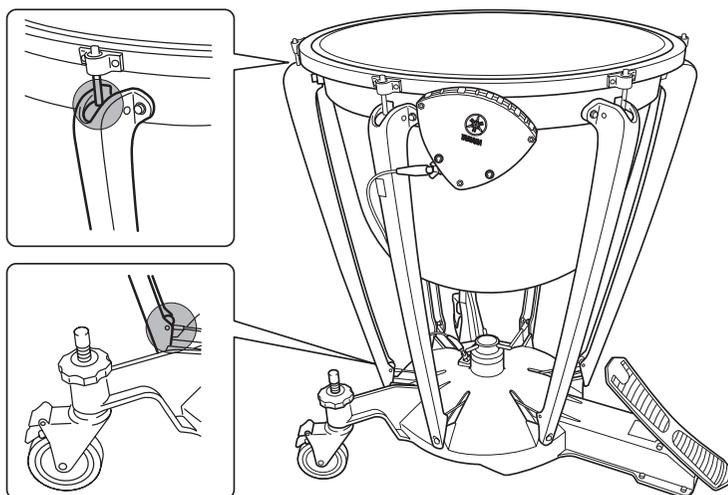
Precaución

No ponga nunca los dedos ni los pies en los espacios que hay debajo del pedal, en la parte de la base de instrumento ni entre las partes móviles como puedan ser las ruedas. Si se pillara los dedos o los pies, podría resultar gravemente lesionado.

■ Lubricación

Lubrique las partes móviles indicadas en el diagrama. Deberá hacerlo por lo menos una vez al año, o cuando sea necesario.

- * Se recomienda emplear lubricante del tipo atomizador.
- * No toque las partes lubricadas.
- * Para llevar a cabo el mantenimiento diario utilice productos exclusivos Yamaha.

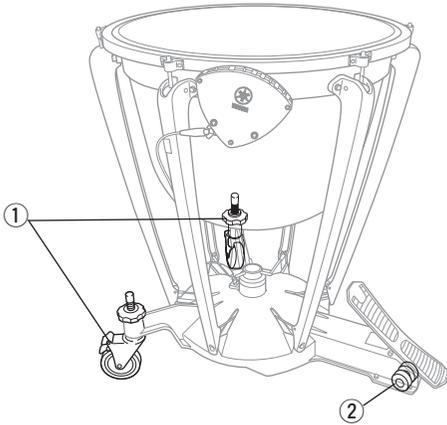


Montaje del timbal

■ Empleo de las ruedas

El instrumento está provisto de las tres ruedas siguientes.

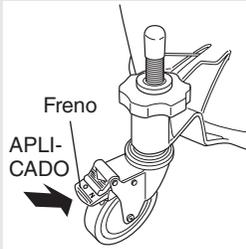
- ① Rueda con freno x 2
- ② Rueda del pedal x 1



Precaución

Cuando no esté desplazando el instrumento aplique siempre ambos frenos en las ruedas grandes. Si no aplica los frenos correrá el peligro de que se caiga el instrumento o de que se mueva pudiendo ocasionar lesiones.

Si toca sin haber aplicado los frenos, es posible que se mueva el instrumento durante la interpretación y que cause ruido. El ajuste del pedal, la afinación y el ajuste del sistema PAC también pueden ser muy peligrosos si se efectúan sin haber aplicado los frenos. El movimiento imprevisto o la caída del instrumento pueden causar lesiones.



● Fijación del soporte de la llave

Inserte el soporte en la montura que hay en el lado del timbal, en la parte opuesta al indicador de afinación. Una vez esté instalado, podrá utilizarlo para retener la llave de afinación y la llave hexagonal.

- * Quite el papel de protección de la cinta adhesiva que hay en el lado posterior del soporte y fije firmemente el soporte a la base de montaje.

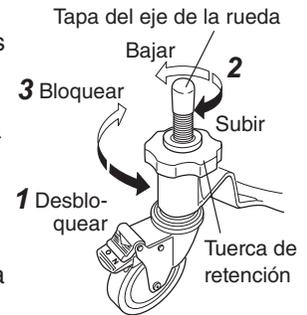
■ Ajuste del ángulo de interpretación

La altura de las tres ruedas puede ajustarse independientemente para que usted pueda regular la altura y el ángulo de la superficie de interpretación.

- * Este procedimiento deberá realizarse por lo menos entre dos personas.

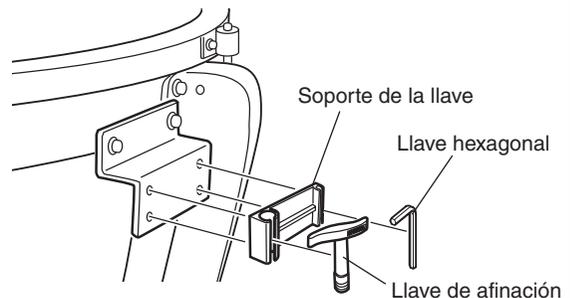
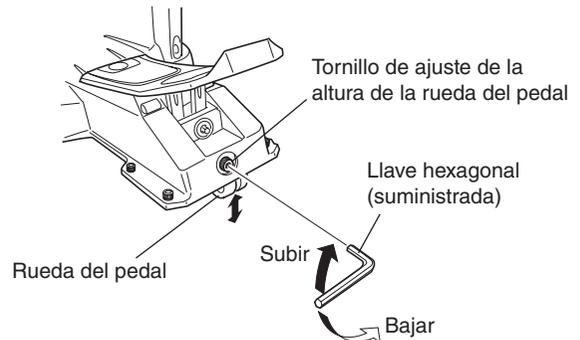
[Ruedas grandes con frenos]

- 1 Gire la tuerca de retención hacia la izquierda (en sentido contrario al del reloj) para aflojar la tuerca de retención de la parte superior de la rueda.
- 2 Levante un poco la rueda y gire entonces la tapa del eje de la rueda para ajustar la altura. Gírela hacia la izquierda (en sentido contrario al del reloj) para bajarla y hacia la derecha (en sentido del reloj) para subirla.
- 3 Gire la tuerca de retención hacia la derecha (en sentido del reloj) para bloquearla.



[Rueda del pedal]

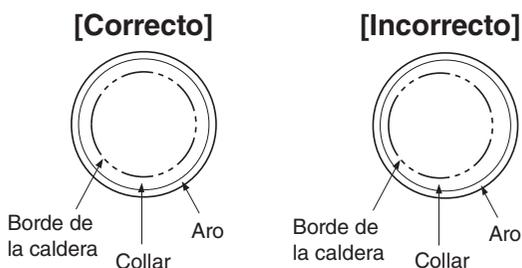
Emplee la llave hexagonal suministrada para girar hacia la derecha (en sentido del reloj) el tornillo de ajuste de la altura de la rueda del pedal, aumentando así la distancia al suelo, o hacia la izquierda (en sentido contrario al del reloj) para reducir su altura.



Preparativos iniciales

Su timbal Yamaha está equipado con un parche de plástico cuidadosamente montado y ajustado en fábrica. Sin embargo, los parches nuevos tienden a darse de sí durante el envío y almacenaje, por lo que puede resultar necesario volver a afinar el instrumento antes de utilizarlo. Efectúe los pasos siguientes para comprobar y, si es necesario, reajustar el instrumento.

- 1** El área entre el borde de la caldera y el círculo interior del aro se denomina collar. Asegúrese de que la anchura de este collar sea uniforme, como se muestra en la ilustración con el título de "Correcto".



Si la anchura del collar no es uniforme, pise a fondo el extremo del talón del pedal. Mientras retiene el pedal en esta posición, vuelva a alinear el parche y el aro como se muestra en la ilustración "Correcto".

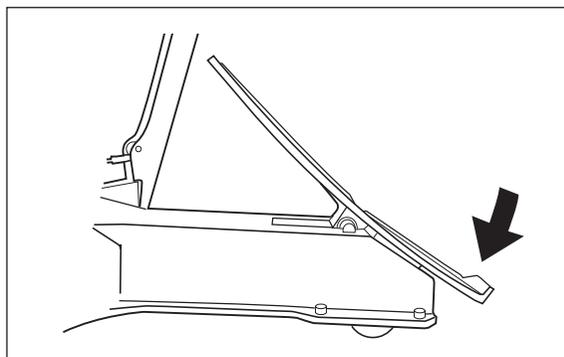


Precaución

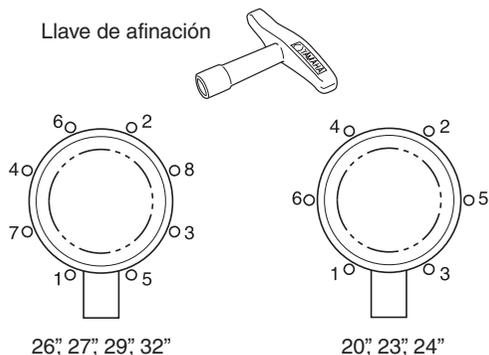
No ponga nunca los dedos ni los pies en los espacios que hay debajo del pedal, en la parte de la base de instrumento ni entre las partes móviles como puedan ser las ruedas. Si se pillara los dedos o los pies, podría resultar gravemente lesionado.

- 2** Pise a fondo el extremo del talón del pedal. Mientras sigue reteniendo el pedal en esta posición, emplee la llave de afinación suministrada para apretar uno por uno los tornillos de afinación $\frac{1}{4}$ de vuelta (90°) en el orden indicado en la ilustración siguiente.

Es muy importante que se giren por igual todos los tornillos de afinación.



Llave de afinación



- 3** Aparte el pie del pedal.

- El talón todavía se mueve hacia arriba.
→ Repita los pasos **2** al **3**.
- El talón queda bajado.
→ Pase al paso **4**.

4 Ponga el pie sobre el pedal y píselo a fondo en una de las dos direcciones (punta y talón).

- **La punta y el talón se notan iguales.**

→ Pase al paso **5**.

- **El talón se nota más ligero que la punta. (*1)**

→ El parche está demasiado tenso y debe aflojarse. Manteniendo el talón del pedal pisado, afloje el primer tensor de afinación en 1/4 de vuelta. Efectúe esta operación para todos los otros tensores de afinación en el orden mostrado en el paso **2**.

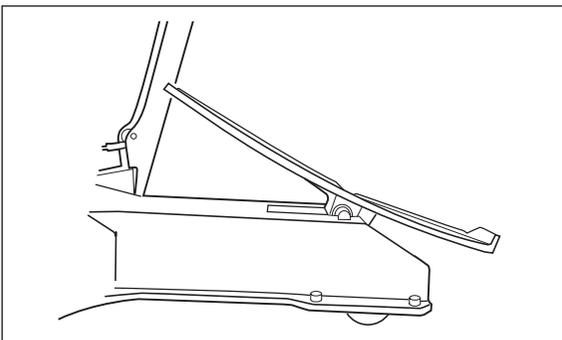
Repita este procedimiento hasta obtener la tensión adecuada del parche y luego vaya al paso **5**.

- **El talón se nota más pesado que la punta.**

→ El parche no está suficientemente tenso. Mientras mantiene pisado el extremo del talón del pedal, gire cada uno de los tornillos de afinación 1/8 de vuelta (45°) adicional en el mismo orden que en el paso **3**.

Repita este procedimiento hasta obtener la tensión adecuada del parche y luego vaya al paso **5**.

5 Mueva el pedal a una posición intermedia como se muestra abajo y aparte el pie del pedal. Confirme que el pedal se queda en esta posición y que no se mueve.

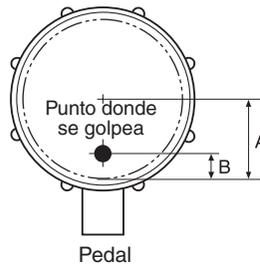


- **Si el pedal permanece en la misma posición habrá finalizado el ajuste. Vaya al paso 6.**

- **Si la punta del pedal se mueve hacia delante**

→ El parche está demasiado tenso. Afloje el parche siguiendo el procedimiento descrito en el paso **4 (*1)**.

6 Golpee ligeramente el parche con la maza. El punto ideal donde se golpea con la maza se muestra a continuación.



El punto ideal donde se golpea está a la distancia B desde el borde de la caldera, que corresponde aproximadamente de 1/4 a 1/3 de la distancia entre el borde de la caldera y el centro del parche.

A medida que se pisa el talón del pedal, baja el tono.

Para los detalles sobre la afinación consulte el apartado **“Ajuste del tono”** en la página siguiente.

Puesto que el parche se da de sí con el tiempo, el reajuste deberá efectuarse periódicamente (empezando desde el paso 4).

Ajuste del tono

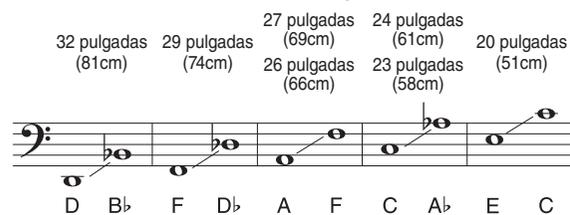
Cuando emplee el timbal por primera vez, asegúrese de montarlo de acuerdo con las instrucciones de la sección de “Preparativos iniciales” de las páginas 54 y 55.

■ Afinación del parche

1 La afinación se ajusta en la nota más baja del timbal. Por tal razón, el talón del pedal debe estar completamente bajado durante el proceso de afinación.

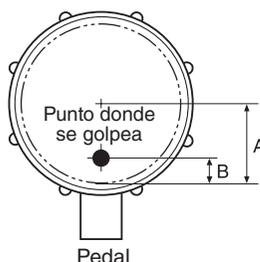
El tono de la nota más baja (y el margen del tono) depende del tamaño del timbal. Por ejemplo, como se muestra en la gráfica siguiente, el sonido más bajo para un timbal de 26 pulgadas debe afinarse en A. Cuando está correctamente afinado, el timbal Yamaha podrá reproducir toda su extensión de sonido con una tensión equilibrada en el pedal.

● Extensión de sonido estándar para el timbal Yamaha



Mantenga el talón del pedal totalmente bajado durante el proceso de afinación (pasos 2 al 7 siguientes) si no se especifica lo contrario.

2 Golpee el parche y compruebe el sonido. El punto ideal donde se golpea con la maza se muestra a continuación.



El punto ideal donde se golpea está a la distancia B desde el borde de la caldera, que corresponde aproximadamente de 1/4 a 1/3 de la distancia entre el borde de la caldera y el centro del parche.

• El sonido es más bajo que la nota de afinación.

→ Pase al paso 3.

• El sonido es más alto que la nota de afinación.

→ Afloje por igual los tensores de afinación en el orden mostrado en la figura del paso 2 de la página 54.

Cuando afloje los tensores de afinación, aflójelos siempre el doble de la cantidad deseada, y luego reapriételos la mitad. Cuando el sonido quede medio tono por debajo del tono deseado después de haber aflojado los tensores de afinación (repetidamente, si es necesario), proceda con el paso 3.

3 Golpee ligeramente el parche con la maza a unos 5 cm del borde de la caldera en cada tensor de afinación. Compruebe el tensor de afinación que tiene el sonido más alto.

• El tono del sonido más alto es más alto que la nota de afinación. (*2)

→ Afloje el tensor de afinación lo correspondiente a 1/16 a 1/8 de vuelta. Primero, afloje el tensor el doble de la cantidad deseada, y luego reapriételo la mitad. Después de haber aflojado el tensor de afinación, repita desde el principio del paso 3.

• El tono del sonido más alto es más bajo que la nota de afinación.

→ Pase al paso 4.

4 Apriete los otros tensores poco a poco (aproximadamente de 1/16 a 1/8 de vuelta) hasta que el sonido de los puntos que se golpean coincidan con el tono del sonido más alto. Tenga presente que el apriete de un tensor aumenta también el tono de los tensores próximos y opuestos. Por lo tanto, después de apretar el tensor de afinación con el sonido más bajo, compruebe otra vez el tono en los otros tensores de afinación antes de apretar el tensor de afinación con el siguiente tono más bajo. Mientras aprieta alternativamente los otros tensores, no toque el tensor de afinación con el tono más alto (tono de referencia).

- 5** Afloje todos los tensores sobreapretados de acuerdo con el procedimiento descrito en el paso **3 (*2)**. Cuando el tono sea aproximadamente el mismo en cada tensor, pise repetidamente la punta y el talón del pedal varias veces.
- 6** Repita los pasos **3** al **5** hasta que el tono en cada tensor sea exactamente el mismo.
- 7** Compruebe el sonido golpeando el parche como se ha descrito en el paso **2**.
- **El sonido es más bajo que la nota de afinación.**
→ Afine el instrumento apretando por igual todos los tensores de afinación (máx. 1/16 de vuelta).
 - **El sonido es más alto que la nota de afinación.**
→ Afine el instrumento aflojando por igual todos los tensores de afinación (máx. 1/16 de vuelta) de acuerdo con el procedimiento descrito en el paso **3 (*2)**.
- 8** Accione el pedal según se describe en el paso **5**. Si no cambia el tono, significa que el instrumento está correctamente afinado.
(Si cambia el tono, repita desde el paso **7**.)

El instrumento está ahora afinado a la nota más baja de su extensión de sonido. Pise la punta del pedal para cambiar a un tono (nota) más alto.

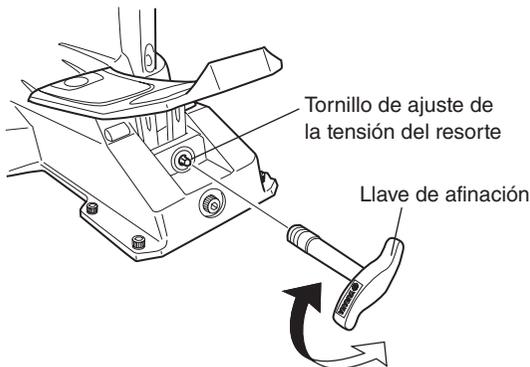
- 9** Después de la afinación, efectúe los procesos de “**Ajuste del pedal**” y luego de “**Ajuste del indicador de afinación**” de afinación.

Ajuste del pedal

Asegúrese de que el timbal esté correctamente afinado antes de llevar a cabo el ajuste del resorte o del PAC.

■ Ajuste del balance del pedal

Después de pisar el talón y la punta del pedal, gire el tornillo de ajuste de la tensión del resorte como se describe a continuación.



- **El talón se mueve hacia arriba cuando se separa el pie del pedal después de haber pisado el talón, o se nota el talón más pesado que la punta.**
→ Gire el tornillo de ajuste de la tensión del resorte hacia la izquierda.
- **La punta se mueve hacia arriba cuando se separa el pie del pedal después de haber pisado la punta, o se nota la punta más pesada que el talón.**
→ Gire el tornillo de ajuste de la tensión del resorte hacia la derecha.

Emplee la llave de afinación suministrada para girar el tornillo de ajuste de la tensión del resorte. No lo gire demasiadas vueltas enteras de una vez y vuelva a verificar el ajuste cada 2 vueltas pisando la punta y el talón del pedal.



Precaución

No ponga nunca los dedos ni los pies en los espacios que hay debajo del pedal, en la parte de la base de instrumento ni entre las partes móviles como puedan ser las ruedas. Si se pillara los dedos o los pies, podría resultar gravemente lesionado.



Nota

No afloje el tornillo de ajuste de la tensión del resorte más de 3 vueltas seguidas, porque la punta del pedal tiende a caer súbitamente después de un punto específico.

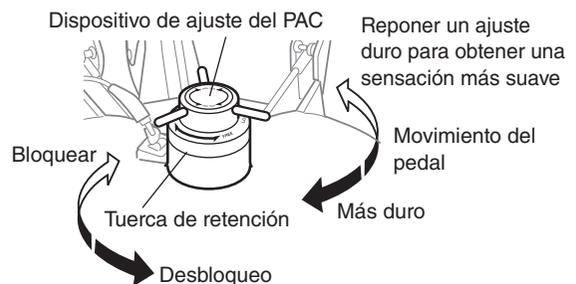
■ Ajuste del par de torsión del pedal con el PAC

(Sólo las series TP8300/7300)

El mecanismo del pedal de este instrumento está provisto del sistema PAC (acoplamiento de ajuste del pedal). Este mecanismo original de Yamaha le permite ajustar el acoplamiento del pedal (la altura del pedal) manteniendo el balance del pedal.

[Ajuste del PAC]

- 1 Gire hacia la izquierda (en sentido contrario al del reloj) la tuerca de retención, situada debajo del dispositivo de ajuste del PAC, para aflojar la tuerca.



- 2 Para obtener una sensación más dura del pedal, gire hacia la derecha el dispositivo de ajuste del PAC. Para reponer un ajuste duro y obtener una sensación más suave, gire hacia la izquierda el dispositivo de ajuste del PAC.
 - * **Efectúe los ajustes con una sola mano. No intente nunca girar el ajustador con ambas manos ni con herramientas (de lo contrario dañaría el sistema PAC).**
- 3 Después de haber finalizado el ajuste, aplique el bloqueo girando la tuerca de retención hacia la derecha.

Precauciones de manipulación del PAC

- Aunque ajuste el sistema PAC a la posición más dura, el pedal no queda “bloqueado” en su lugar, por lo que no deberá emplear un ajuste duro para evitar que salte el pedal al quitar el parche.
- Hay un límite de giro hacia la derecha para el dispositivo de ajuste del PAC. No fuerce el dispositivo si nota que resulta difícil girarlo. De lo contrario, podría dañar el mecanismo.

Ajuste del indicador de afinación

El indicador de afinación muestra dónde poner el pedal para cada nota. Después de afinar el instrumento, deberá ajustar cada nota con el indicador en su posición adecuada.

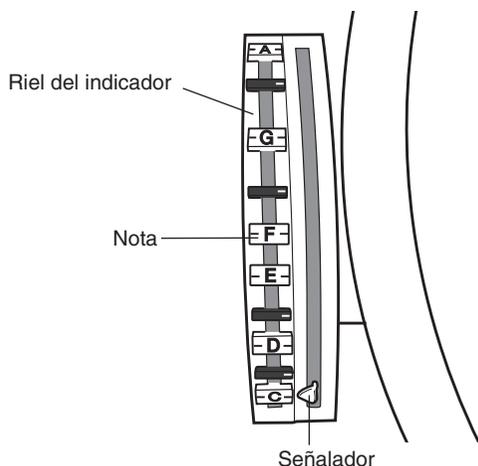
1 Después de haber afinado el timbal a la nota más baja de su extensión de sonido, asegúrese de que el señalador esté situado dentro de 2-3 mm desde el extremo del lado del pedal del riel del indicador.

* De lo contrario, consulte el apartado "Ajuste de la posición del señalador".

2 Deslice la nota más baja del indicador ("C" en el caso de timbal de 23 pulgadas*) a la posición en la que su línea central coincida con el señalador.

* "Extensión de sonido estándar para el timbal Yamaha" en la página 56.

3 Afine el instrumento al siguiente tono (nota) más alto moviendo el pedal, y deslice entonces la nota correspondiente en el riel a la posición del señalador respectiva. Repítalo para cada nota restante.



■ Ajuste de la posición del señalador

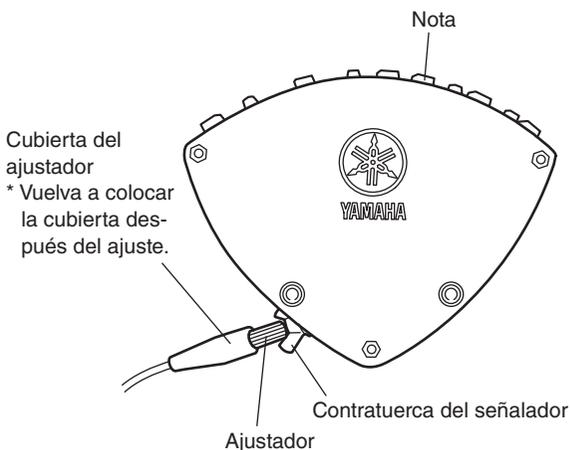
Primero, afloje la contratuerca del señalador y gire el ajustador de la forma siguiente:

• El señalador está situado más allá del extremo del riel interior cuando se baja por completo el talón del pedal (nota más baja).

→ Gire el ajustador hacia la izquierda hasta que el señalador quede alineado con la nota más baja del indicador.

• El señalador se mueve más allá del extremo del riel superior antes de que la punta del pedal llegue al extremo del riel interior cuando se baja el talón del pedal por completo (sonido más bajo).

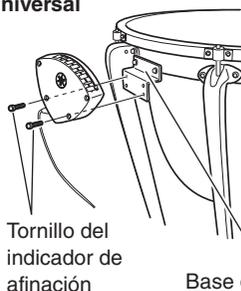
→ Gire el ajustador hacia la derecha para corregir la posición del señalador como sea necesario.



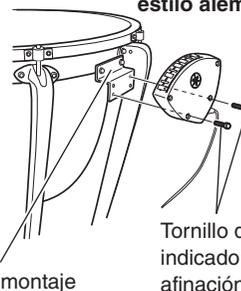
● Cambio de posición del indicador de afinación

El timbal sale de fábrica con un indicador de afinación de estilo universal instalado, pero podrá cambiar la posición del indicador de afinación para la afinación de estilo alemán. Empleando la llave hexagonal suministrada, extraiga los dos tornillos que retienen el indicador de afinación en su lugar, como se muestra en la ilustración de la derecha, y entonces deslice los tornillos por los orificios del indicador de afinación desde el lado opuesto. En cualquiera de las posiciones, asegúrese de que el puente del indicador de notas sea fácilmente visible.

Montaje para el estilo universal

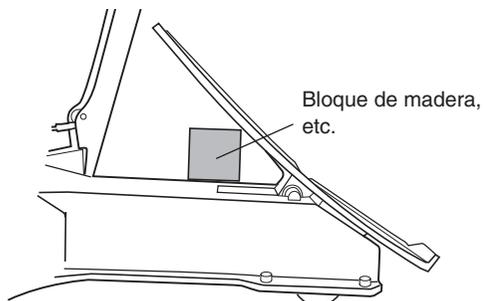


Montaje para el estilo alemán



Reemplazo del parche

- 1** Para evitar la caída súbita del pedal debido a la tensión del resorte, mantenga pisado a fondo el talón del pedal y ponga un bloque de madera entre el pedal y la base.

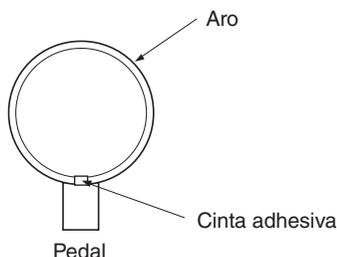


Precaución

No toque nunca el conjunto del pedal cuando afloje los tornillos de afinación (cuando afloje el parche). Tampoco ponga nunca los dedos ni los pies en el espacio de debajo del pedal, en torno a su base, ni en las partes móviles. La tensión del resorte puede causar el movimiento súbito del pedal, ocasionando una situación muy peligrosa.

- 2** Afloje los tornillos de afinación de los lados opuestos del timbal y extraiga el parche. Le recomendamos que marque el lado del pedal en el aro con un trozo de cinta adhesiva, etc. para poder volver a instalar el aro en la misma posición.

- * No toque las roscas de los tornillos de afinación porque están engrasadas.



- 3** Extraiga el aro y el parche al mismo tiempo.

- * No permita que el aro se ponga en contacto con el borde de la caldera, etc.

- 4** Se ha aplicado cinta de bordes al borde de la caldera. La cinta proporciona un borde suave, lo que es muy importante para la operación del timbal. Para evitar daños en la cinta, saque el polvo y la suciedad.

- * Si la cinta se ha pelado o está en mal estado, deberá reemplazarse por la cinta de borde del timbal.

- 5** Coloque el nuevo parche con el aro en la caldera. Cuando emplee un parche de timbal Yamaha, asegúrese de que el logotipo YAMAHA quede en el lado opuesto en la misma posición que la marcada con cinta adhesiva en el paso 2. En el orden adecuado, apriete los tensores de afinación alternadamente con la mano hasta que el parche quede un poco tensado.

Entonces, asegúrese de que el parche y el aro estén centrados en la caldera.

Apriete cada tensor de afinación 1/4 de vuelta adicional empleando la llave del timbal. Repítalo por lo menos 4 veces.

- 6** Ajuste el timbal como se ha descrito en la página 54 “Preparativos iniciales” empezando por el paso 2.

Para realizar la afinación final, consulte la sección “Ajuste del tono” en la página 56.

Intervalo para el reemplazo del parche

Cuando el parche esté poco tensado y su superficie parezca ondulada o muestre arrugas, significa que ha llegado el momento de cambiar el parche por otro nuevo.

La vida útil máxima de un parche es aproximadamente de 2 años y depende de la frecuencia y duración de la utilización. Sin embargo, el parche siempre deberá reemplazarse antes de que se deteriore demasiado la calidad del sonido. Si se deja un parche puesto y se usa más de dos años, pueden producirse los problemas siguientes:

- Puede ser imposible afinar el parche en la extensión adecuada.
- Puede resultar imposible equilibrar el pedal.
- Los mecanismos mismos de la unidad principal pueden dañarse.

Le recomendamos cambiar el parche una vez al año.